



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 September 2005  
Russian  
Original: Spanish

---

### Пятьдесят девятая сессия

Пункты 56(j) и 145 повестки дня

### Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

### Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 2005 года на имя Генерального секретаря

Имею честь информировать Вас о том, что власти принимающей страны приняли решение отказать в выдаче виз Председателю Национальной ассамблеи народной власти Республики Куба и другим членам его делегации для участия во второй Конференции спикеров парламентов, которая состоится 7–9 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Факт проведения указанной Конференции в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций является свидетельством тесных отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. В этой связи я хотел бы напомнить, что в пункте 2 постановляющей части резолюции 59/19, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 8 ноября 2004 года без голосования, отмечается, что она «с удовлетворением приветствует решение провести вторую Всемирную конференцию спикеров парламентов... для продолжения работы, начатой на первой такой конференции, проведенной в Нью-Йорке в 2000 году в связи с Ассамблеей тысячелетия». Кроме того, в пункте 3 указанной резолюции Ассамблея «призывает принимающую страну предоставлять обычные привилегии членам всех парламентских делегаций государств — членов Организации Объединенных Наций, участвующим во второй Всемирной конференции спикеров парламентов.

В связи с вышеизложенным препровождаю вербальную ноту Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 2005 года в адрес Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду признателен за опубликование и распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 56(j) и 145 повестки дня пятьдесят девятой сессии.

(Подпись) Орландо **Рекейхо Гуаль**  
Посол  
Постоянный представитель

## **Приложение к письму Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 2005 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций и хотело бы поднять вопрос о решении властей принимающей страны отказать в визах Председателю Национальной ассамблеи народной власти Республики Куба и другим членам его делегации для участия во второй Всемирной конференции спикеров парламентов, которая состоится 7–9 сентября 2005 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций для продолжения работы, начатой на первой такой конференции, проведенной в Нью-Йорке в 2000 году в связи с Ассамблеей тысячелетия, когда кубинской делегации также было отказано в визах. В обоих случаях в качестве предлога для принятия таких неслыханных решений указывалось, будто всемирные конференции спикеров парламентов «являются частными мероприятиями, на которые не распространяется действие положений Соглашения по вопросу о месторасположении Централных учреждений Организации Объединенных Наций».

Заявка на выдачу виз была направлена Секции интересов Соединенных Штатов Америки в Гаване 15 июня 2005 года с соблюдением всех установленных властями принимающей страны процедур.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций хотело бы заявить решительный протест в связи с этим произвольным решением, и заявить также, что оно совершенно не приемлет использованный в этой связи предлог.

Республика Куба полностью разделяет принцип, которым руководствовались при создании Межпарламентского союза и который определяет, что Союз является международной организацией универсального характера, что предполагает, что он может проводить свои заседания только при условии, что на них приглашаются все его члены и наблюдатели и обеспечиваются гарантии выдачи им необходимых виз.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций хотело бы напомнить представительству Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций о том, что вторая Всемирная конференция спикеров парламентов проводится совместно Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом во исполнение резолюции 59/19, принятой Генеральной Ассамблеей без голосования 8 ноября 2004 года, в пункте 2 постановляющей части которой отмечается, что Ассамблея «с удовлетворением приветствует решение провести вторую Всемирную конференцию спикеров парламентов... для продолжения работы, начатой на первой такой конференции, проведенной в Нью-Йорке в 2000 году в связи с Ассамблеей тысячелетия». В пункте 3 постановляющей части этой резолюции Ассамблея «призывает принимающую страну предоставлять обычные привилегии членам всех парламентских делегаций государств — членам Организации Объединенных Наций, участвующим во второй Всемирной конференции спикеров парламентов».

Кроме того, в своей резолюции 59/291 от 15 апреля 2005 года Генеральная Ассамблея приняла решение включить в список выступающих на пленарном заседании высокого уровня представителя Всемирной конференции спикеров парламентов Межпарламентского союза.

В свою очередь в программе работы второй Всемирной конференции спикеров парламентов предусмотрены, среди прочего, выступления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя ее Генеральной Ассамблеи.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций призывает власти принимающей страны выполнить свои международные обязательства как страны, в которой находятся Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе обязательства, обусловленные духом и буквой Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

---